

## **27.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 26.**

### **NEDELJA MED LETOM**

Hl. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer / Sv. Vincencij Pavelski, duhovnik in ustanovitelj lazaristov (1581-1660)

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

Agnes Werdinig - 30 Tagverrichtung (226/20); Albert Wodlej (250/19)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Johanna Stumpf - Chiara Woschitz - Sara Hren ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOR / BRALEC:** Rudi Urban

**Kollekte / Darovanje:** Dar, ki ga boste to nedeljo darovali, bo namenjem pobrateni nadškofiji Sarajevo. Najlepša hvala za vsak vaš dar!

Ihre Opfergabe, die Sie diesen Sonntag geben werden, ist für die Erz-Diözese Sarajevo bestimmt, mit der die Diözese Gurk-Klagenfurt in besonderer Weise verbunden ist. Für diese Ihre Opfergabe im Voraus ein herzliches Danke schön.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
9133 Sittersdorf / Žitara vas 1

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.-Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**06.09.2020 – 27.09.2020**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

***Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!  
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden Zeilen  
lesen werden!***

***Spoštovani farani žitajske fare!***

***Spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!***

**Bitte beachten Sie**, dass wir am Sonntag, den 20. September, in unserer Kirche keine Heilige Messe feiern werden.

**Prosim, bodite pozorni**, kajti v nedeljo 20. septembra ni v naši cerkvi svete maše.

---

**Zadnjič je sveta maša v Mochoritschevi kapeli v nedeljo, 20. septembra, ob 20. uri.**

**Das letzte Mal wird in der Mochoritsch Kapelle** die Heilige Messe am Sonntag, den 20. September, um 20 Uhr gefeiert werden.

---

Iskreno se zahvaljujem za lepo obhajanje svete birme v naši fari v soboto, 29. avgusta.

Hvala birmovalcu, gospodu mag. Hanzeju Rosenzopfu, župniku iz Št. Primoža.

Hvala Brigitte Komposch (violina in vokal) Jozeju Starzu (orgle in vokal) za organizacijo pevskega programa.

Najlepša hvala tudi vsem ostalim pevcem: Berti Urh (vokal, Elfriede Komposch (vokal), Hansu Jürgenu Stermetz (štajerska harmonika in vokal) in Hansiju Marold (vokal).

Iskrena hvala vsem birmancem za sodelovanje pri sv. maši in župniku Luiu iz Galicije za podarjeno pesem našim birmancem.

Hvala tudi redovnici Andreji Starz za pomoč pri birmanski liturgiji.

Najlepša hvala tudi Pepeju Zechner za ročno izdelavo golobov, simbolov Svetega Duha. Vsak birmanec, ki je dobil goloba, simbol Sv. Duha, se je tega daru razveselil. Hvala tudi staršem za okrasitev cerkve, Ivanu Antoliču za skrb za mikrofone in Ferdinandu Kampusch za pripravo pogostitve ter zakoncema Mitsche in Fido za pospravljanje.

Für das schöne Feiern der Hl. Firmung in unserer Pfarre am Samstag, den 29. August, möchte ich mich sehr herzlich bedanken.

Mein besonderer Dank gilt:

dem Firm-Spender, Herrn Mag. Hanzej Rosenzopf, Pfarrer in St.Primus;

Brigitte Komposch (Violine und Gesang) und Jose Starz (Orgel und Gesang) für die Organisation des gesanglichen Programms,

sowie den restlichen Sängerinnen und Sängern: Berta Urh, Elfriede Komposch, Hans Marold - alle Gesang und Hans Jürgen Stermetz – Steirische Harmonika und Gesang.

Herzlich bedanken möchte ich mich auch bei allen Firmlingen für das Mitwirken bei der Hl. Messe und bei Herrn Pfarrer Lui aus Gallizien für das unseren Firmlingen gewidmete Lied.

Danke auch der Ordensschwester Andrea Starz für die Hilfe bei der Firm-Liturgie.

24.09. Donnerstag der 25. Woche im Jahreskreis / Četrtek 25. tedna med letom

Hl. Rupert, Bischof von Salzburg, Glaubensbote, Zweiter Diözesanpatron von Gurk / Sv. Rupret, salzburški škof, drugi patron Krške škofije;

Sel. Anton Martin Slomšek, Bischof von Marburg (Drau) / Blaženi Anton Martin Slomšek, škof (1800-1862);

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Erika Matitz (42/20)

25.09. Freitag der 25. Woche im Jahreskreis / Petek 25. tedna med letom

Hl. Nikolaus von Flüge, Einsiedler und Friedensstifter / Sv. Nikolaj iz Flüe, kmet in puščavnik

26.09. Samstag der 25. Woche im Jahreskreis / Sobota 25. tedna med letom

Hl. Kosmas und hl. Damian, Ärzte, Märtyrer in Kleinasien (+525)

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Paulina Piroutz - 30 Tagverrichtung (224/20)

**LEKTORIN / BRALKA:** Melitta Pirouc

**20.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 25.  
NEDELJA MED LETOM**

Hl. Andreas Kim Taegon, Priester, und hl. Paul Chong Hasang, und Gefährten, Märtyrer in Korea / Sv. Andrej Kim Tae-Gon, duhovnik, in drugi Korejski mučenci (1839-1866)

**ROSALIAKIRCHTAG AM HEMMABERG / ROZALSKO  
ŽEGNANJE NA GORI SVETE EME.**

**Am Hemmaberg Hl. Messen / Na gori sv. Eme bodo  
sv. maše: 8.00; 8.45; 10.00 (feierliche hl. Messe /  
slovesna sv. maša und / in 11.00 Uhr / uri (in  
deutscher Sprache / v nemškem jeziku)**

21.09. Montag der 25. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek  
25. tedna med letom

HL. MATTHÄUS, Apostel und Evangelist / SV. MATEJ,  
apostol in evangelist

22.09. Dienstag der 25. Woche im Jahreskreis / Torek 25.  
tedna med letom

Hl. Mauritius (+290) und Gefährten, Märtyrer der  
Thebäischen Legion

23.09. Mittwoch der 25. Woche im Jahreskreis / Sreda 25.  
tedna med letom

Hl. Pius von Pietrelcina (Padre Pio), Ordenspriester (1887-  
1968) / sv. Pij iz Pietrelcine, duhovnik (pater Pij)

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:  
Barbara Habernik - Jahrestag (275/19)**

Ein Danke auch an Pepe Zechner für die handgeschnitzten  
Tauben, Symbole des Hl. Geistes. Jeder der Firmlinge war  
über die Überreichung des Geschenkes der aus Holz  
geschnitzten Taube als Symbol des Hl. Geistes, sehr

erfreut.

Bedanken möchte ich mich aber auch bei den Eltern für  
den Blumen-Schmuck in der Kirche, Herrn Ivan Antolič  
für die Betreuung der Mikrophone, Herrn Ferdinand  
Kampusch für die Vorbereitung und Koordination der  
Bewirtung und den Eheleuten Fido und Mitsche für das  
Wegräumen.

---

**Erstkommunion feiern** wir in unserer Pfarre am  
Samstag, den  
12. September 2020, um 10.00 Uhr.

**Prvo obhajilo** bo v naši fari v soboto, 12. septembra, ob  
10. uri.

---

**Katoliško žensko gibanje krške škofije organizira  
SREČANJE Z NASLOVOM: Odmik za ženske, v  
soboto, 19.09.2020, od 9.30 do 17.00 ure in to v  
Domu v Tinjah Sodalitas.**

**Srečanje spremlja: Anica Korpivc Prepeluh**

Vabljene, drage žene in matere, na sproščujoč in  
rahločuten »odmik za ženske«, namenjen polnjenju  
»baterij« za vsakdanje obveznosti.

Prijave zbira Katoliško žensko gibanje, 0676 8772 3430

---

**Kurzgefasst möchten wir die folgenden  
ausführlichen Hinweise in den vergangenen  
Verlautbarungen in**

## Erinnerung rufen:

- dass Sie die Verlautbarungsblätter aus einem Kästchen am neuen Friedhof entnehmen können / odslej lahko vzamete Oznanila tudi pri novem pokopališču. Nahajajo se v škatlici ob vhodu na pokopališče.
- und besuchen Sie zwischendurch sowohl unsere Pfarr-Homepage als auch jene der Gurker Diözese / pojdite od časa do časa na farno domačo stran, kakor tudi na domačo stran krške škofije!

**Martin Horvat**  
**Pfarrprovisor/župnijski upravitelj**

---

**Katholisches Bildungshaus Tainach**, Propsteiweg, lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah vabi • Bildungshaus Sodalitas, [www.sodalitas.at](http://www.sodalitas.at), e-mail: [office@sodalitas.at](mailto:office@sodalitas.at)  
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg 1 /Proštijska pot 1, Tel.: 04239/2642:

### - Im Anfang war das Bild - Ausstellungseröffnung:

David Holzinger -

Mittwoch, 9. September 2020, 19 Uhr

- **Was uns wirklich frei macht?** - Vortrag mit Renata Schmidtkunz - Donnerstag, 10. Sept., 18.30 Uhr

- **Liederabend mit Waltraud Mucher und Suzanne Bradbury** - Freitag, 11. September, 19 Uhr

14.09. Montag der 24. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 24. tedna med letom  
KREUZERHÖHUNG / POVIŠANJE SV. KRIŽA

15.09. Dienstag der 24. Woche im Jahreskreis / Torek 24. tedna med letom  
Gedächtnis der Schmerzen Mariens / Žalostna Mati Božja

16.09. Mittwoch der 24. Woche im Jahreskreis / Sreda 24. tedna med letom  
Hl. Kornelius, Papst (+253), und hl. Cyprian, Bischof (+258) / Sv. Kornelij, papež in Ciprijan, škof in mučenec  
**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Rainer Kampusch (77/20)

17.09. Donnerstag der 24. Woche im Jahreskreis / Četrtek 24. tedna med letom – Hl. Hildegard von Bingen, Mystikerin und Hl. Robert Bellarmin (1542-1621), Ordenspriester, Bischof von Capua, Kirchenlehrer / sv. Robert Bellarmino, škof in cerkveni učitelj

18.09. Freitag der 24. Woche im Jahreskreis / Petek 24. tedna med letom – Hl. Lambert, Bischof von Maastricht (Tongern), Glaubensbote in Brabant, Märtyrer (635-705)

19.09. Samstag der 24. Woche im Jahreskreis / Sobota 24. tedna med letom  
**JAHRESTAG DER WEIHE DES DOMES ZU KLAGENFURT / OBLETNICA POSVETITVE CELOVŠKE STOLNICE**  
**Um 14.00 Uhr Trauungsmesse / Ob 14. uri poročna sveta maša: Urška Hribernik und Stefan Starz**

## **12.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis /**

### **Sobota 23. tedna med letom**

MARIĀ NAMEN / MARIJINO IME

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe - ERSTKOMMUNION  
IN UNSERER PFARRE / sv. maša, OB 10. uri - V NAŠI  
FARI PRVO SVETO OBHAJILO**

**Hl. Messe / sv. maša za / für:** Martha in Anton Plesnik  
(136/20)

**Petje in sodelovanje vodita gospa Brigitte Komposch  
in gospod Jozej Starz s skupino pevcev in  
instrumentalistov:/ Den Gesang und die Mitwirkung  
leiten Frau Brigitte Komposch und Herr Josef Starz,  
gesanglich und instrumental wirken mit:**

Jose Starz (Orgel und Gesang)

Elfriede Komposch (Gesang)

Berta Urch (Gesang)

Johann Marold (Gesang)

Brigitte Komposch (Violine, Gesang)

Hans Jürgen Stermetz (Steir. Harmonika, Gesang)

## **13.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 24.**

### **NEDELJA MED LETOM**

Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof von Konstantinopel,  
Kirchenlehrer / Janez Zlatousti, škof in cerkveni učitelj  
(350-407)

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Karl Čarf (122/20); Josef und Katharina Zippusch und  
Agnes und Alex Lobnig (210/20); Valentin Poluk – 7-Jahre-  
Verrichtung (235/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Sanela Moderer,  
Sarah Augustin und Freiwillige / prostovoljci

**LEKTORIN / BRALKA:** Romy Zich

- **MOVICANTO - Singe-Workshop** - Samstag, 12.  
September, 8.30 - 12.30 Uhr

- **Besinnungstage im Geiste der Hl. Therese von  
Lisieux** - Mo., 14. (18 Uhr) bis Do., 17. September 2020  
(13 Uhr)

- **Nova pomlad sredi jeseni / Ein neuer Frühling  
mitten im Herbst**

Donnerstag, **17. September, 19 Uhr** Konzert im  
Forum des Bildungshauses/ Konzert v tinjskem forumu:  
LIPA,  
Chor aus Wabelsdorf  
Godba Šmihel/Blasmusik St. Michael

- **Gott ist größer als unser Herz - Sternschnuppen  
über dem**

**Heimweg** - Vortrag und Buchpräsentation mit Monika  
Nemetschek - Sonntag, 13. September, 18 Uhr

- **Existenzanalyse und Logotherapie - Viktor Frankl  
der Sinnforscher** - Vortrag und Buchpräsentation mit  
Harald Mori - 18.09.2020 19:00 bis/do: 21:00

- **Kultur- und Wallfahrt in die Weststeiermark** mit  
Diakon Dr. Siegfried Muhrer - Montag, **21. September  
2020 - 70 €**

---

---

**06.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 23.  
NEDELJA MED LETOM**

Zaharija, prerok

**ACHTUNG: Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Agnes Werdinig - 8 Tagverrichtung (225/20); Edeltraud Zechner (330/19)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Tamara Gregoritsch und Christina Micheuz, ter prostovoljci / Freiwillige - 06.09 - 8.30 uri Uhr / uri

**LEKTOR /BRALEC:** Anton Traun

**In St. Philippen ist um 10 Uhr Erstkommunion / V Št. Lipšu je ob 10. uri prvo sv. obhajilo**

**Heute / Danes, 06.09.2020** - Jahre der Bibel - Jesus, dobri pastir/  
Jesus, guter Hirte - Kapelška kočica/Eisenkappler Hütte, ob 14. uri/Um 14 Uhr - sodelujejo/mitwirken: Drago Svetko, duhovnik/Priester; Anton Wollte, pastir/Hirte; Mag. Monika Sabotnik-Novak, moderacija/Moderation in cerkveni pevski zbor Obirsko/Kirchenchor Ebriach. Information/informacija, Cetka Mattes: 0676 8772 3420

07.09. Montag der 23. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 23. tedna med letom

**08.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis /  
Torek 23. tedna med letom**

**MARIÄ GEBURT / ROJSTVO DEVICE MARIJE**

**In Bad Eisenkappel – Wallfahrtsort** - Hl. Messen um 8.00, 9.00 (Deutsch) und um 10.00 Uhr / **V Železni Kapli je ROMARSKI SHOD.** Sv. maše so ob 8.00, 9.00 (v nemščini), in ob 10. uri.

09.09. Mittwoch der 23. Woche im Jahreskreis / Sreda 23. tedna med letom

Hl. Petrus Claver, Priester / Peter Klaver, duhovnik (1580-1654)

10.09. Donnerstag der 23. Woche im Jahreskreis / Četrtek 23. tedna med letom

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Harald Karničar - 30 Tagverrichtung (208/20); Liselotte und Josef Kues (234/20)

11.09. Freitag der 23. Woche im Jahreskreis / Petek 23. tedna med letom